

# INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN



ED. 02-06

FR



## AGETWIN 55    AGETWIN 120



technogel  
spa

MACCHINE E IMPIANTI  
PER GELATO  
ICE CREAM EQUIPMENTS  
AND MACHINES

Sede (factory): Via Boschetti, 51 - 24050 Grassobbio (BG) ITALY  
Tel.: ++39 035 4522062 Fax: ++39 035 4522682

Website: [www.technogel.com](http://www.technogel.com)  
E-mail: [info@technogel.com](mailto:info@technogel.com)

ÉDITION 02-06 – Ce manuel est la propriété exclusive de **TECHNOGEL spa**.  
La reproduction, même partielle, est interdite si elle n'a pas été préalablement autorisée



## INTRODUCTION

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée, et dans le but d'obtenir le meilleur fonctionnement possible de la machine, nous vous recommandons vivement de lire attentivement ce **manuel d'instructions**.

Les descriptions et les croquis contenus dans ce manuel d'entretien et de pièces détachées ne sont pas contraignants; **Technogel**, par conséquent, se réserve le droit, à n'importe quel moment et sans préavis, de modifier les pièces de ses machines pour toute exigence commerciale ou de construction.



### Qui peut opérer, suivant les opérations à effectuer

Pour toute opération que l'on veut effectuer au niveau de l'installation, de l'emploi et de la maintenance, faire attention aux symboles illustrés ci-contre :



= **Technicien**



= **Utilisateur**

Quand vous trouvez indiqué le symbole du **Technicien** (qui selon les cas peut être un électricien, un plombier ou un mécanicien), cela veut dire que les opérations à effectuer sont de la compétence exclusive de ces personnes ; si les mêmes opérations sont faites par l'utilisateur, **elles peuvent provoquer un danger pour sa personne, par conséquent il ne doit pas les faire.**

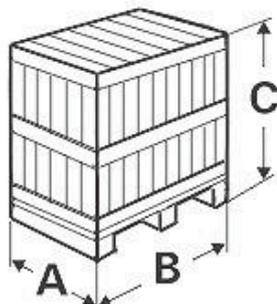


### Installation et première mise en marche de la machine

L'installation et la première mise en marche de la machine doivent être effectuées par un technicien de **TECHNOGEL** ou par un technicien **autorisé** par **TECHNOGEL spa**.

**LA SOCIÉTÉ TECHNOGEL spa DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUELLE QUE SOIT POUR DES INSTALLATIONS ET DES OPÉRATIONS DE MISE EN MARCHÉ EFFECTUÉES PAR DES PERSONNES NON AUTORISÉES.**

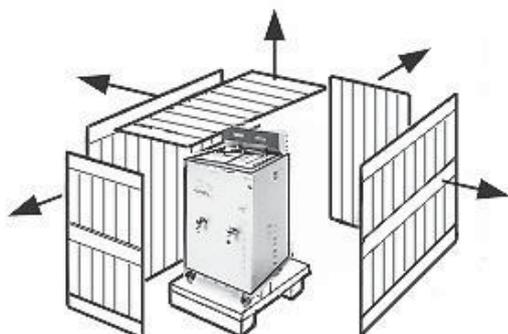
## ⇒ Comment déballer la machine



POIDS LOURD      A      B      C

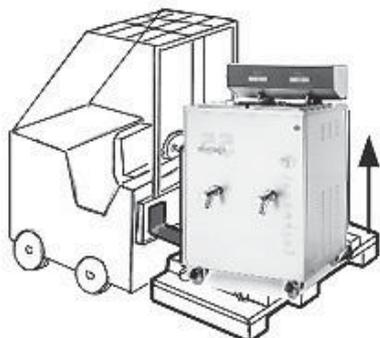
AGETWIN 55 = KG. 297 mm. 730    1030    1730

AGETWIN 120 = KG. 352 mm. 730    1100    1730

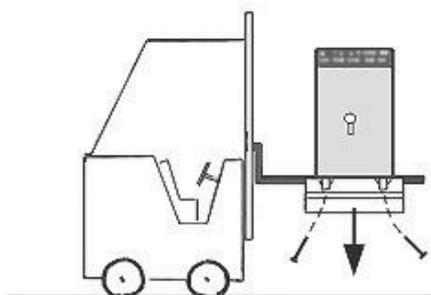


**ATTENTION : À CAUSE DE SA FORME ÉTROITE ET HAUTE, LA MACHINE PEUT DEVENIR INSTABLE PENDANT LE LEVAGE**

Enlever tous les panneaux en bois de l'emballage, latéraux et supérieurs.



Soulever la machine avec un chariot élévateur, en enfilant les pelles de soulèvement entre le fond de la machine et la base de la caisse.



En-dessous de la base de la caisse, dévisser les quatre boulons qui tiennent la machine vissée et bloquée.

**ATTENTION !**

Après qu'on a enlevé les boulons, le fond de la caisse se détache du fond de la machine.

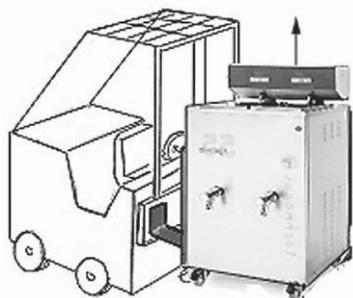
Après avoir enlevé la base de la caisse, faire descendre l'élévateur et déposer la machine par terre.

**LE TYPE DE BOIS UTILISÉ POUR LA CAISSE D'EMBALLAGE EST DU SAPIN NATUREL, SANS AUCUN PRODUIT CHIMIQUE ET PAR CONSÉQUENT PARFAITEMENT RECYCLABLE.**

## ⇒ Comment soulever la machine

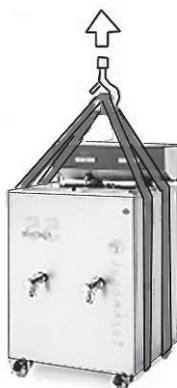


	POIDS NET	A	B	C
AGETWIN 55	= KG. 180	mm. 625	675	1260
AGETWIN 120	= KG. 260	mm. 880	800	1370



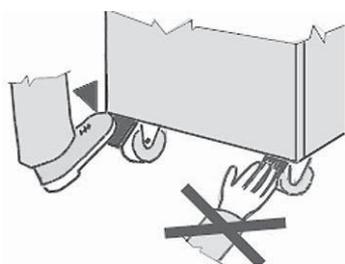
**ATTENTION ! À CAUSE DE SA FORME ÉTROITE ET LONGUE, LA MACHINE PEUT DEVENIR INSTABLE PENDANT LE LEVAGE**

Soulever la machine avec un chariot élévateur, en enfilant les pelles de soulèvement au côté de la machine entre les roues antérieures et les roues postérieures.



Soulever la machine avec des courroies, en les tenant près des roues antérieures et des roues postérieures, comme montré sur la figure.

Le tendeur qui soulève la machine doit être positionné au centre exact de la machine.



Déplacer la machine en prenant dans une main la poignée de la bride, et dans l'autre main l'arête de la machine.

Après avoir positionné la machine, bloquer avec les pieds les freins des roues antérieures.

**NE PAS LE FAIRE  
AVEC LES MAINS**

## ⇒ Identification de la machine

Chaque machine est pourvue d'une plaque avec :

- type de machine
- numéro de matricule
- Année de construction
- voltage et hertz
- puissance électrique
- type de gaz et quantité

La plaque se trouve dans la partie arrière de la machine.

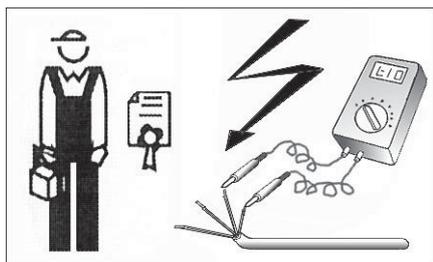
Nous indiquons ci-après la plaque matricule de cette machine :

Pour commander des pièces de rechange et pour des demandes d'assistance technique, citer le donnés reportées sur la plaque d'identification:

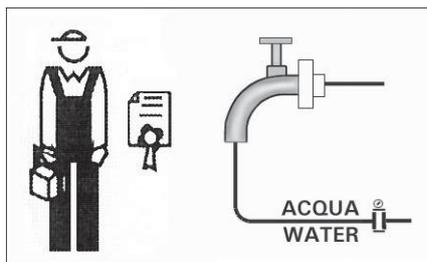
MACHINE TYPE	TINO AGETWIN .....
MATRICULE N°	
TENSION	V. _____ HZ _____

# POSITIONNEMENT MACHINE ET RACCORDEMENTS

*Personnel qualifié nécessaire*



**ÉLECTRICIEN**



**PLOMBIER**



## ⇒ Dimensions avec raccords hydriques et électriques : AGETWIN 55

Dimensions et poids :

A - largeur	B - profondeur	C - robinet	H - hauteur	Poids avec la machine pleine
630 mm.	680 mm.	130 mm.	1360 mm.	290 kg.



### AVERTISSEMENT :

Pour le bon fonctionnement la machine ne nécessite pas d'accrochages au sol, ni ne sont nécessaires des manoeuvres techniques pour limiter la transmission de vibrations.

Le positionnement demande toutefois certaines habiletés importantes :

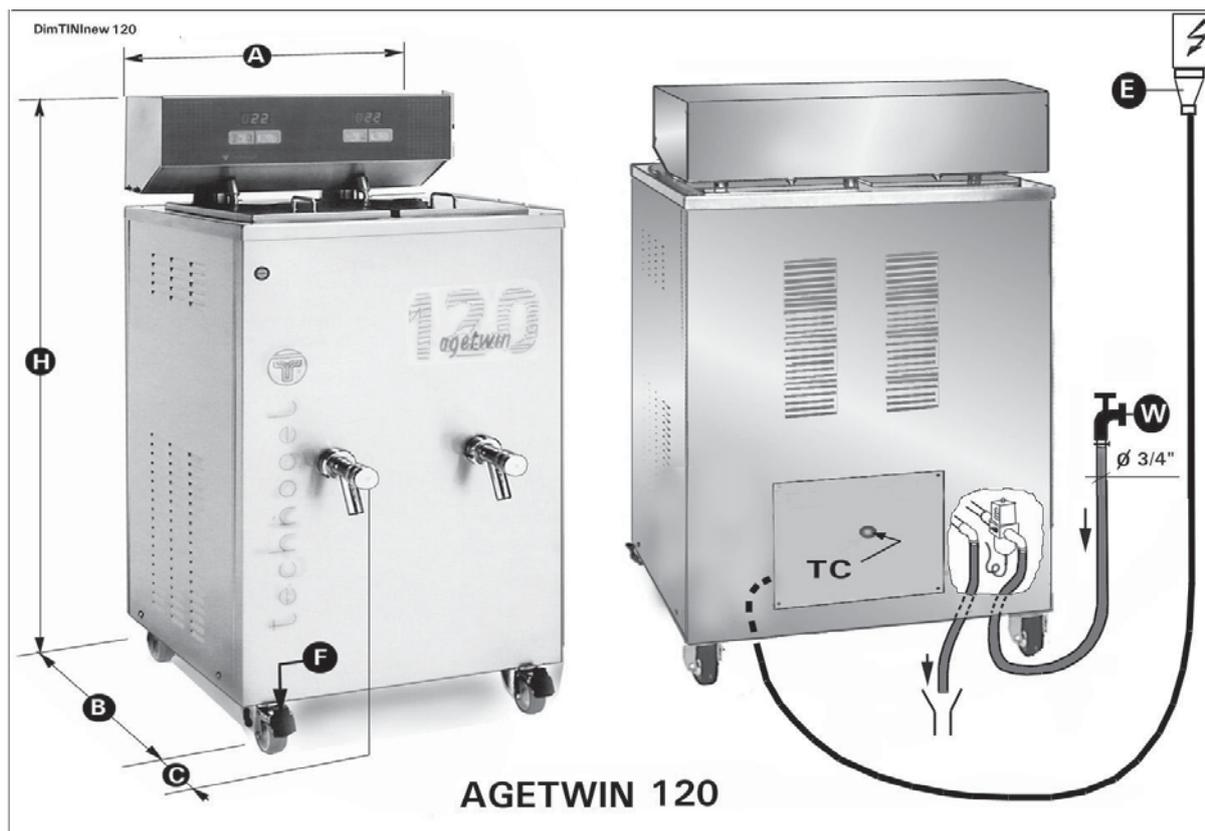
- ⇒ Prévoir autour du périmètre de la machine un espace de travail d'au moins **25 cm.** indispensable pour effectuer aisément les opérations de travail.
- ⇒ S'assurer de la stabilité de la machine en bloquant les freins (F) des roues avant avec le pieds (**ne pas le faire avec les mains**).
- ⇒ Brancher électriquement la machine au point E avec un câble provenant d'en haut afin d'éviter que, si placé au sol, ne soit écrasé. Pour le données de puissance et d'absorption voir à la page 10 Tableau A réf. **AGETWIN 55**.
- ⇒ Brancher hydriquement la machine (W) avec chargement et déchargement de l'eau. Pour données de pression et de consommation voir à la page 11 réf. **AGETWIN 55**.



## ⇒ Dimensions avec raccordements hydriques et électriques : AGETWIN 120

Dimensions et poids :

A - largeur	B - profondeur	C - robinet	H - hauteur	Poids avec la machine pleine
880 mm.	810 mm.	130 mm.	1390 mm.	500 kg.



### AVERTISSEMENT :

Pour le bon fonctionnement la machine ne nécessite pas d'accrochages au sol, ni ne sont nécessaires des manoeuvres techniques pour limiter la transmission de vibrations.

Le positionnement demande toutefois certaines habiletés importantes :

- ⇒ Prévoir autour du périmètre de la machine un espace de travail d'au moins **25 cm.** indispensable pour effectuer aisément les opérations de travail.
- ⇒ S'assurer de la stabilité de la machine en bloquant les freins (F) des roues avant avec le pieds (**ne pas le faire avec les mains**).
- ⇒ Brancher électriquement la machine au point E avec un câble provenant d'en haut afin d'éviter que, si placé au sol, ne soit écrasé. Pour le données de puissance et d'absorption voir à la page 10 Tableau A réf. **AGETWIN 120.**
- ⇒ Brancher hydriquement la machine (W) avec chargement et déchargement de l'eau. Pour données de pression et de consommation voir à la page 11 réf. **AGETWIN 120.**



## ⇒ Installation électrique

L'installation électrique à laquelle la machine doit être branchée doit être faite suivant les règles de l'art, par un Électricien habilité, en respectant les Réglementations en vigueur. Une installation électrique efficace, avec la mise à la terre adéquate, est la chose absolument la plus importante pour que votre machine fonctionne parfaitement.

Installer un interrupteur mural adéquat; nous conseillons vivement l'installation d'un interrupteur automatique différentiel.

Voir le tableau (A) pour connaître les données de puissance et d'absorption.

Vérifier que la tension de réseau est la même que la tension de fonctionnement de la machine, indiquée sur la plaque matricule (voir page 6).

Le câble de ligne de la machine a 4 fils, quand la machine est à 220 V., et 5 fils quand elle est à 380 V. ou à 415 V.

Quand le câble a 4 fils, le fil **jaune/vert** est à la terre et les trois autres sont les trois **phases**.

Quand le câble a 5 fils, le fil **jaune/vert** est à la terre - le fil **bleu** est le **neutre** - les trois autres sont les trois **phases**.

Tableau (A):

<b>AGETWIN 55</b>	V. 220 50HZ	V.220 60HZ	V.200 50-60 HZ	V.380 50HZ	V.380 60HZ	V.415 50 HZ
Puissance totale kW.	1,5	1,5		1,5	1,5	1,5
Absorption Maximum A.	6,5	6,5		4	4	4
Câble de ligne N° fils et section	4 x 1 mm <sup>2</sup>	4 x 1 mm <sup>2</sup>		5 x 1 mm <sup>2</sup>	5 x 1 mm <sup>2</sup>	5 x 1 mm <sup>2</sup>

<b>AGETWIN 120</b>						
Puissance totale kW.	2	2		2	2	2
Absorption Maximum A.	17,5	17,5		7,3	7,3	7,2
Câble de ligne N° fils et section	4 x 2,5 mm <sup>2</sup>	4 x 2,5 mm <sup>2</sup>		5 x 1 mm <sup>2</sup>	5 x 1 mm <sup>2</sup>	5 x 1 mm <sup>2</sup>

**Il est conseillé de vérifier la bonne marche de votre installation électrique en faisant particulièrement attention à la mise à la terre et aux systèmes de sécurité.**

**TECHNOGEL spa N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CAS D'INCONVÉNIENTS ÉVENTUELS DUS À UNE INSTALLATION INCORRECTE OU À DES DÉFAUTS DE RÉSEAU.**



## ⇒ Raccordement hydrique

L'installation frigorifique a un raccordement refroidi par eau.

Relier au raccordement avec l'inscription **ENTREE EAU - WATER INLET** le tube provenant du réseau hydrique; la conduite de décharge sera reliée au raccordement avec l'inscription **SORTIE EAU - WATER OUTLET**.

Les plaquettes et les raccords d'entrée et de sortie sont placés dans la partie postérieure en bas. Si pour une raison quelconque les plaquettes indiquant le raccord d'entrée et de sortie de l'eau n'étaient pas présentes ou étaient illisibles, nous spécifions que la conduite d'entrée est celle qu'à l'intérieur de la machine est branchée à la vanne pressostatique.

Il est recommandé d'employer, pour le raccordement de la machine au réseau hydrique, des conduites en caoutchouc prévues pour travailler à **10 BARS** minimum.

### PRESSIION DE L'EAU ET CONSOMMATION

Si la machine fonctionne avec l'eau de réseau, s'assurer que l'eau qui arrive à la machine a bien une pression **minimum de 1,5 BARS**.

Si la pression de l'eau était supérieure à **5 BARS**, faire monter par le plombier un réducteur de pression pour la ramener à **4 BARS**.

La consommation moyenne d'eau, quand l'installation frigorifique est en marche, est :

⇒ - **AGETWIN 55** = **50/200** litres/heure\*

⇒ - **AGETWIN 120** = **100/480** litres/heure\*

\* en fonction de la température de l'eau en entrée et si la machine refroidit à partir de **85° C** ou conserve le mélange déjà froid à **4° C**

Si la machine fonctionne avec de l'eau de tour, faire très attention à :

⇒ **TEMPÉRATURE MAXIMUM EN ENTRÉE = 29° C (84,2° F)**

⇒ **TEMPÉRATURE MAXIMUM EN SORTIE = 34° C (93,2° F)**

.....

**Au cas où l'eau contient des impuretés, il est nécessaire de placer un filtre dépurateur, dans le but d'éviter des incrustations et/ou des dommages sur la vanne pressostatique.**



---

# UTILISATION PRÉVUE ET NON PRÉVUE

## CONDITIONS D'EMPLOI DE LA MACHINE

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

## UTILISATION PRÉVUE ET NON PRÉVUE

Les Cuves de refroidissement et maturation série **AGETWIN 55** et **AGETWIN 120** ont été conçues pour refroidir **exclusivement des mélanges pour glace** avec des compositions ayant jusqu'à **42%** de solides totaux.

*L'utilisation de ces machines pour élaborer des produits différents de ceux prévus est faite aux risques et périls du Client.*

### ⇒ Conditions d'emploi de la machine

Les quantités de mélange que les **AGETWIN 55** et **AGETWIN 120** peuvent refroidir pour chaque cuve sont :

	Minimum	Maximum
<b>AGETWIN 55</b>	<b>20 litres</b>	<b>60 litres</b>
<b>AGETWIN 120</b>	<b>40 litres</b>	<b>120 litres</b>



**DES QUANTITÉS SUPÉRIEURES AU MAXIMUM AUTORISÉ PEUVENT PROVOQUER DES DOMMAGES À LA MACHINE ET À L'OPÉRATEUR**

### ⇒ Performances de la machine

La machine a la caractéristique de pouvoir refroidir des mélanges pour glace même à haute température (85° C) et de la maintenir à + 4° C après l'avoir refroidie.

***Pour obtenir un bon refroidissement quand on refroidit à partir de 85° C, nous conseillons de faire fonctionner une cuve à la fois.***



**FAIRE TRÈS ATTENTION PENDANT LE REMPLISSAGE DE LA CUVE DE MATURATION ET RESPECTER LA QUANTITÉ MAXIMUM DE REMPLISSAGE.**

## ⇒ Avertissement de sécurité

***Si le couvercle (1) est soulevé pendant le fonctionnement, l'agitateur à l'intérieur de la cuve s'arrête. Il recommence à fonctionner quand le couvercle est refermé.***

Vérifier périodiquement que le dispositif de sécurité fonctionne correctement.

**TECHNOGEL spa DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES PROVOQUÉS PAR DES MODIFICATIONS DES PROTECTIONS EXISTANT SUR LA MACHINE.**



### **ATTENTION :**

Le robinet (2) de sortie mélange s'ouvre et se ferme en tournant la poignée prévue à cet effet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (pour ouvrir) ou dans le sens des aiguilles d'une montre (pour fermer). Quand on ouvre, **ne pas tourner ni tirer la poignée plus que cela n'est nécessaire** car le piston du robinet pourrait sortir de son siège.

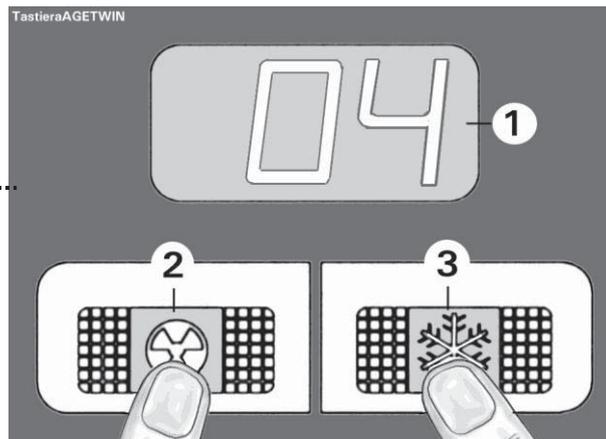
***Lors de la première mise en marche, vérifier le mode d'emploi pour comprendre son fonctionnement avant de verser le mélange.***



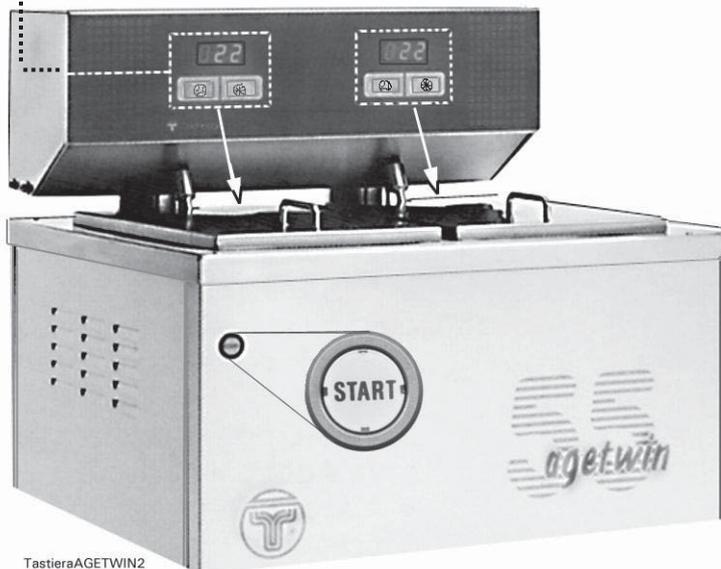
# FONCTIONS ET PREMIÈRE MISE EN MARCHE DE LA MACHINE AVEC VÉRIFICATIONS ET CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

*L'explication des fonctions de la machine, les Vérifications et Contrôles préliminaires doivent être effectués par le Technicien de TECHNOGEL avec l'Utilisateur qui, après avoir reçu une formation adéquate, travaillera sur la machine.*

## ⇒ Fonctions clavier de commande



- La touche **START** met sous tension le clavier de commande. Quand on appuie dessus, elle s'allume et autorise l'utilisation du clavier de commande; si on appuie de nouveau dessus, elle s'éteint et désactive l'utilisation du clavier en arrêtant les éventuels moteurs en marche. L'afficheur (1) reste allumé en indiquant la température du mélange dans la cuve uniquement si la touche **START** est appuyée.
- La touche (2) commande l'agitation du mélange dans la cuve. Quand on appuie dessus, elle s'allume et l'agitation débute; si on appuie de nouveau dessus, elle s'éteint et l'agitation s'arrête.
- La touche (3) commande l'agitation et le compresseur frigorifique: Quand on appuie dessus, elle s'allume et fait partir l'agitation et le froid; si on appuie de nouveau dessus, elle s'éteint et tout s'arrête.



TastieraAGETWIN2

- Le clavier de gauche commande le refroidissement et l'agitation de la cuve gauche.
- Le clavier de droite commande le refroidissement et l'agitation de la cuve droite.
- La température de conservation du mélange est préfixée en usine sur **4° C**

## ⇒ Première mise en marche de la machine

---



# ATTENTION IMPORTANT

**A LA PREMIERE MISE EN MARCHE, APPUYER SUR LE BOUTON “START” ET ATTENDRE AU MOINS 60 MINUTES AVANT DE METTRE EN MARCHE LE COMPRESSEUR FRIGORIFIQUE.**

**SI LA MACHINE RESTE SANS COURANT PENDANT UN OU PLUSIEURS JOURS, IL EST NECESSAIRE, APRES AVOIR APPUYE SUR LE BOUTON “START”, D’ATTENDRE AU MOINS 60 MINUTES AVANT DE METTRE EN MARCHE LE COMPRESSEUR FRIGORIFIQUE.**

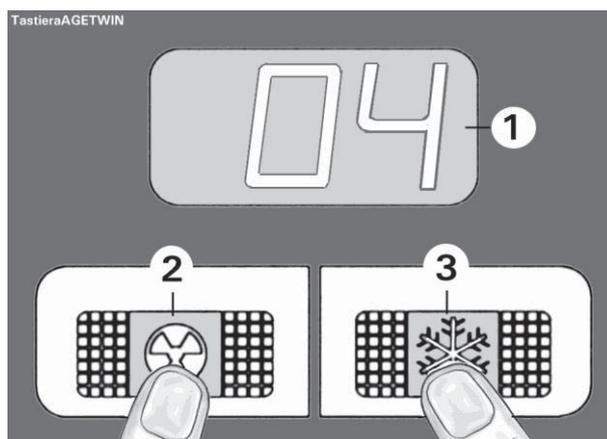
**SI L’ON NE COUPE JAMAIS LE COURANT, IL N’Y A AUCUN TEMPS D’ATTENTE A RESPECTER.**

## ⇒ Contrôle sens de rotation

---

Aucun contrôle du sens de rotation des agitateurs de la machine n’est nécessaire.

## ⇒ Fonctionnement machine



Verser le mélange dans l'une des deux cuves (voir quantité minimum et maximum page 14) puis appuyer sur la touche (3) **REFROIDISSEMENT** correspondant à cette cuve.

### ➤ APPUYER UNIQUEMENT SUR LA TOUCHE REFROIDISSEMENT (3)

La machine refroidira le mélange en l'agitant continuellement, jusqu'à atteindre la température de + 4° C, puis elle s'arrêtera. L'agitation n'est effectuée que quand le compresseur frigorifique est en fonction.

Quand la température du mélange augmente, la machine redémarre automatiquement pour la reporter à + 4° C.

Si l'on veut agiter le mélange alors que la machine est arrêtée à température, appuyer sur la touche (2) **AGITATION** puis, après quelques secondes, éteindre et laisser insérée uniquement la touche **REFROIDISSEMENT**.

### ➤ NE PAS LAISSER LA TOUCHE AGITATION (2) INSÉRÉE SI LA MACHINE EST EN REFROIDISSEMENT.

Recommandations	Conséquence
En cas de refroidissement mélange à partir de 85° C, faire fonctionner une seule cuve à la fois.	Si l'on refroidit les deux cuves à partir de 85° C en même temps, la machine ne subit pas de conséquences spécifiques, mais le temps de refroidissement est beaucoup plus long, avec le danger que le mélange déjà pasteurisé soit pollué.  Attendre que la première cuve ait atteint au moins 10° C pour faire démarrer la deuxième cuve.

Conseil	Raison
Quand la quantité de mélange descend sous le niveau minimum, arrêter la machine et évacuer le mélange restant	Quand la quantité de mélange dans la cuve est inférieure à la quantité minimum conseillée (voir page 14), le refroidissement et l'agitation ne sont pas plus efficaces.

## ⇒ Robinet de sortie mélange

Pour faire sortir le mélange de la machine, tourner la poignée (1) du robinet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un tour complet si l'on veut une sortie rapide ou de moins d'un tour si l'on veut une sortie lente.

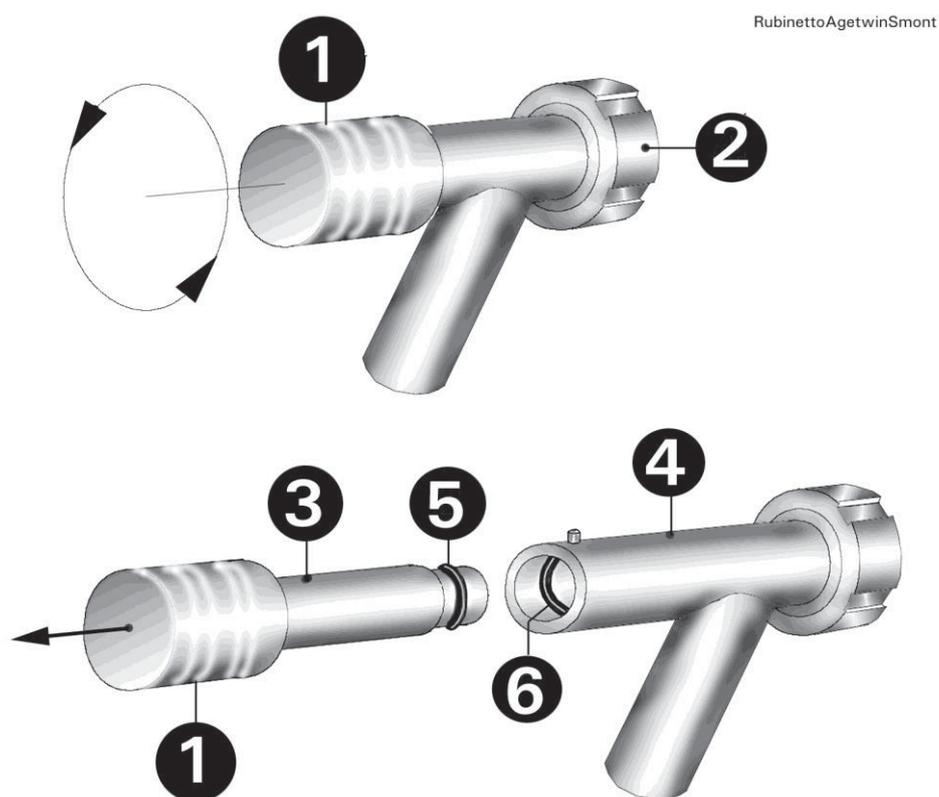
Pour fermer le robinet, tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'écoulement s'interrompt sans forcer.

Pour démonter le robinet de la machine, dévisser la bague (2) avec la clé prévue à cet effet.

Pour nettoyer le robinet, le démonter de la façon suivante:

- tourner la poignée (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque puis, en maintenant la poignée tirée, tourner encore jusqu'à ce que le piston robinet (3) sorte du corps robinet (4).

Bien nettoyer en utilisant le goupillon fourni et, avant de le remonter, graisser les joints (5) et (6) avec de la graisse de vaseline.





---

# LAVAGE

⇒ - Lavage de la machine

---

Après avoir vidé la machine, avant d'accéder à l'intérieur des cuves pour le nettoyage, appuyer sur la touche **START** (lumière éteinte) et mettre hors tension.

Rincer une première fois avec de l'eau puis vider par les robinets.

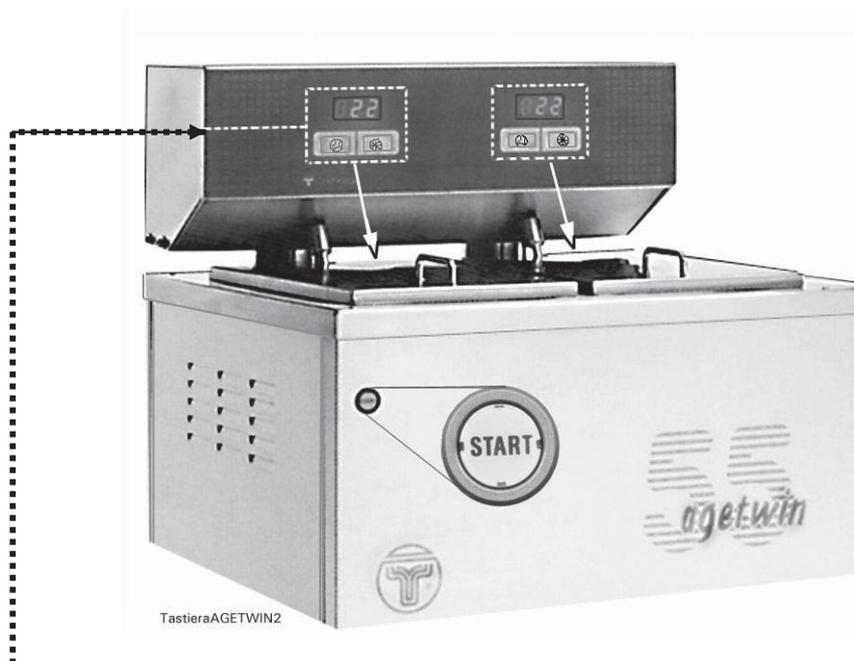
Pour un bon lavage, verser de l'eau très chaude (70/75° C) mélangée à du détergent pour lave-vaisselle dans la quantité prescrite par le fabricant et, après avoir remis sous tension avec la touche **START**, faire démarrer les deux agitateurs en appuyant sur les touches prévues à cet effet.

Laisser tourner pendant 20 minutes puis fermer et évacuer l'eau. Bien rincer et sécher.

Il est également possible de laver seulement l'une des deux cuves tandis que l'autre contient encore du mélange.

**NE JAMAIS UTILISER NI LAISSER DANS LA MACHINE DE L'EAU MÉLANGÉE À DU CHLORE, CELA POURRAIT CORRODER LES COMPOSANTS DE LA MACHINE.**

## ⇒ Nettoyage de la pellicule du clavier



La pellicule bleue du tableau de commande doit être nettoyée avec une éponge imbibée d'eau (chaude ou froide) et du détergent liquide. Ne pas utiliser de détergent en poudre abrasif, car cela pourrait abîmer la pellicule en enlevant la couleur et en la rayant.

**Ne jamais utiliser d'acides ou de solvants d'aucun type: ils abîmeraient la pellicule.**

**Ne pas utiliser de brosses avec des poils en métal ou en plastique dur, ni de pailles de fer normalement utilisées dans les cuisines.**

**Pour enlever la crasse la plus résistante, n'utiliser sous aucun prétexte de lames ou d'outils métalliques (couteaux-ciseaux-tournevis- etc...) : ils pourraient couper la pellicule.**

**Ramollir avec de l'eau chaude et enlever avec une éponge ou un tissu doux.**

---

# ENTRETIEN ET AVERTISSEMENTS ÉCOLOGIQUES

⇒ **Entretien à la charge de l'Utilisateur**



La machine n'a besoin d'aucun entretien générique, le seul entretien nécessaire est de lubrifier avec de la graisse de vaseline les joints des robinets après chaque lavage et, si nécessaire, de les remplacer quand ils sont usés.

## ⇒ **Attention danger de rupture machine**

Si le laboratoire ne travaille pas en hiver, il faut faire en sorte que le local où sont les machines ne descende jamais sous la température de 0° C.

La machine étant refroidie à l'eau, l'installation frigorifique pourrait se casser à cause du gel en entraînant d'importants dommages économiques.

Si cela n'est pas possible, faire appel à un Technicien Autorisé afin qu'il fasse sortir l'eau contenue dans le condenseur frigorifique.



## ⇒ **Entretien à la charge du *Technicien Autorisé***

En fin de saison ou en début de saison :

- Vérifier l'efficacité de l'installation frigorifique : quantité de Gaz frigorigène et nettoyage du Condenseur.
- Vérifier que la température indiquée sur l'afficheur (4° C) correspond à la température du mélange à l'intérieur des cuves.

## ⇒ **Niveau du bruit**

Sur la machine en fonction le niveau de pression acoustique, mesuré à 1 mètre de distance, est inférieur à 70 dB (A).

.....

## ⇒ Avertissement écologique

---

### ATTENTION !!

“ Cette machine contient des substances qui endommagent l'ozone stratosphérique ; quand on a fini de l'utiliser il faut la livrer dans les centres de recueil spécialement prévus : demander des informations aux services de gestion de la voirie de votre mairie. ”

.....



# ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT AVEC CAUSES ET REMÈDES

## ATTENTION DANGER

*L'utilisateur ne peut intervenir sur la machine en sécurité que quand le symbole qui le concerne est affiché.*

*Dans tous les autres cas, l'intervention doit être effectuée exclusivement par un Technicien Autorisé et Qualifié*



⇒ Inconvénients possibles avec causes et remèdes

INTERVENTIONS QUE L'OPÉRATEUR PEUT FAIRE SANS DANGER

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
----------	-------	--------

Le compresseur frigorifique s'arrête et repart continuellement.

Le compresseur frigorifique s'arrête et ne repart plus.

**Absence d'eau de condensation.  
Eau en quantité insuffisante**

**La protection thermique du compresseur frigorifique est intervenue**

Vérifier si le robinet **W** est ouvert ou, s'il est ouvert, vérifier si l'eau a une pression et un débit adéquats. Réenclencher la protection thermique **TC** en appuyant derrière la machine comme indiqué en figure

Si la protection thermique intervient à nouveau, appeler le service Technique et faire vérifier le compresseur

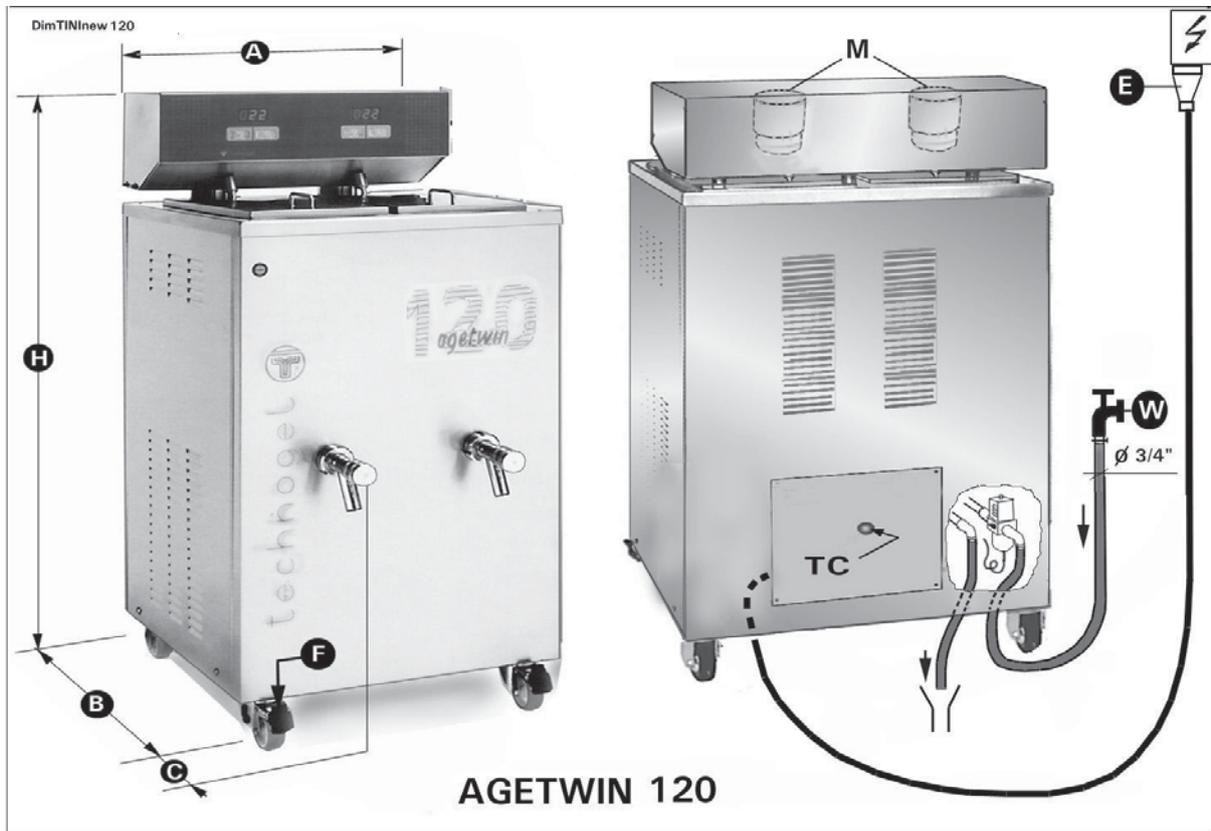


## ⇒ Inconvénients possibles avec causes et remèdes

INTERVENTIONS QUI DOIVENT ÊTRE FAITES UNIQUEMENT PAR LE TECHNICIEN AUTORISÉ

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
----------	-------	--------

<p>Le temps de refroidissement est trop long</p>	<p><b>Absence de frigorigène dans l'installation de refroidissement</b></p>	<p>Vérifier la quantité de Gaz, et éventuellement en rajouter, en regardant sur la plaque matricule le type et la quantité.</p>
<p>La température du mélange dans les cuves est trop froide et le compresseur continue à fonctionner</p>	<p><b>Rupture ou fonctionnement incorrect du thermostat ou de la sonde électronique de température.</b></p>	<p>Contrôler le thermostat ou la sonde électronique de température et, éventuellement, remplacer</p>
<p>Pendant le fonctionnement de la machine, l'un des deux agitateurs des cuves s'arrête</p>	<p><b>Absence de tension au moteur M provoquée par la rupture des fusibles de protection</b></p> <p><b>Rupture du moteur M</b></p>	<p>Vérifier les fusibles dans le boîtier électrique et, éventuellement, les remplacer</p> <p>Contrôle du moteur M</p>





# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES AVEC SCHÉMAS

*Section réservée au Service Technique Autorisé*

⇒ **Caractéristiques techniques :** **AGETWIN 55**

Compresseur frigorifique	Semihermétique Puissance HP 1,5 (kW 1,1)
Gaz frigorigène	Fréon R134A (quantité 1,2 kg.)

<b>Agitateur</b>	<b>N° 2 - 30 tours/minute kW.0,110</b>
------------------	--

<b>Réglage thermique</b>	V.220 50HZ	V.220 60HZ	V.200 50/60HZ	V.380 50HZ	V.380 60HZ	V.415 50HZ
<b>Compresseur frigorifique A.</b>	<b>6,5</b>	<b>6,5</b>		<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>

<b>Fusibles installation électrique</b>	V.200 et V.220		V.380 et V.415		
<b>Protection ligne</b>	n° 3 d. 10 x 38 16A. type AM		n° 3 d. 10 x 38 16A. type AM		
<b>Protection résistance compres.</b>	n° 1 d. 5 x 20 1A. type rapide		n° 1 d. 5 x 20 1A. type rapide		
<b>Premier transformateur F2</b>	n° 1 d. 5 x 20 2A. type rapide		n° 1 d. 5 x 20 2A. type rapide		
<b>Second transformateur F3</b>	n° 1 d. 5 x 20 6,3A. type retardé		n° 1 d. 5 x 20 6,3A. type retardé		
<b>Protection moteurs agitateurs</b>	n° 4 d. 5 x 20 2A. type rapide		n° 4 d. 5 x 20 2A. type rapide		

<b>Pressostat haute pression à étalonnage fixe</b>	Valeurs pression d'intervention
<b>Pression de désactivation :</b>	<b>20,7 Bars = 300 Psi</b>
<b>Pression d'activation :</b>	<b>13,8 Bars = 200 Psi</b>
<b>Différentiel</b>	<b>6,9 Bars = 100 Psi</b>

<b>Vanne de sécurité</b>	Pression d'intervention = <b>28 Bars</b>
--------------------------	--

#### PRESSIONS ET TEMPÉRATURES INSTALLATION FRIGORIFIQUE

<b>Condensation idéale</b>	<b>Début travail (mélange à 85° C)</b>	<b>Fin travail (mélange à 4° C)</b>
<b>+ 35° C</b>		

La machine est fournie avec les valeurs et les réglages cités ci-dessus effectués en usine.

**TECHNOGEL spa NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES AUX CHOSES ET AUX PERSONNES DÉRIVANTS DE L'ALTERATION DES VALEURS PRÉFIXÉES OU DE L'EMPLOI DE FUSIBLES DE TAILLE OU DE CARACTÉRISTIQUES NON CORRECTES**

⇒ **Caractéristiques techniques :** **AGETWIN 120**

<b>Compresseur frigorifique</b>	<b>Semihermétique Puissance HP 2 (kW 1,5)</b>
<b>Gaz frigorigène</b>	<b>Fréon R134A (quantité 2 kg.)</b>
<b>Agitateur</b>	<b>N° 2 - 30 tours/minute kW.0,110</b>

Réglage thermique	V.220 50HZ	V.220 60HZ	V.200 50/60HZ	V.380 50HZ	V.380 60HZ	V.415 50HZ
Compresseur frigorifique A.	16,5	17,5		7,3	7,3	7

Fusibles installation électrique	V.200 et V.220		V.380 et V.415		
Protection ligne	n° 3 d. 10 x 38 20A. type AM		n° 3 d. 10 x 38 16A. type AM		
Protection résistance compres.	n° 1 d. 5 x 20 1A. type rapide		n° 1 d. 5 x 20 1A. type rapide		
Premier transformateur F2	n° 1 d. 5 x 20 2A. type rapide		n° 1 d. 5 x 20 2A. type rapide		
Second transformateur F3	n° 1 d. 5 x 20 6,3A. type retardé		n° 1 d. 5 x 20 6,3A. type retardé		
Protection moteurs agitateurs	n° 4 d. 5 x 20 2A. type rapide		n° 4 d. 5 x 20 2A. type rapide		

Pressostat haute pression à étalonnage fixe	Valeurs pression d'intervention
Pression d'interruption fonctionnement :	20,7 Bars = 300 Psi
Pression de mise en fonction :	13,8 Bars = 200 Psi
Différentiel	6,9 Bars = 100 Psi

Vanne de sécurité	Pression d'intervention = 28 Bars
-------------------	-----------------------------------

#### PRESSIONS ET TEMPÉRATURES INSTALLATION FRIGORIFIQUE

Condensation idéale	Début travail (mélange à 85° C)	Fin travail (mélange à 4° C)
+ 35° C		

La machine est fournie avec les valeurs et les réglages cités ci-dessus effectués en usine.

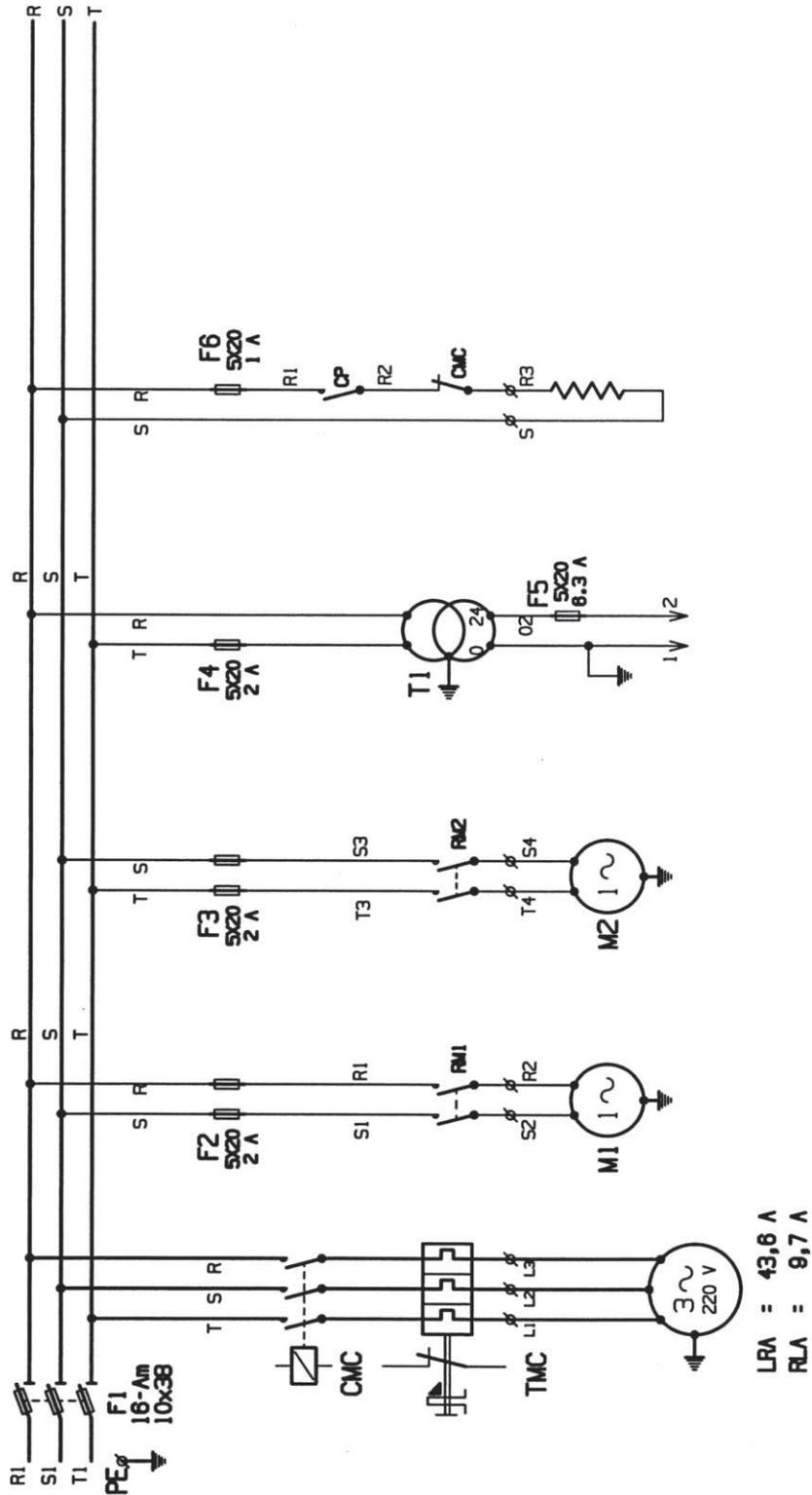
**TECHNOGEL spa NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES AUX CHOSES ET AUX PERSONNES DÉRIVANTS DE L'ALTERATION DES VALEURS PRÉFIXÉES OU DE L'EMPLOI DE FUSIBLES DE TAILLE OU DE CARACTÉRISTIQUES NON CORRECTES**

⇒ **Installation électrique basse tension: AGETWIN 55 et 120**



NUOVO AGETWIN 220/60

Macchina: TINO  
 N.Dis: TM-19491.4/10  
 Foglio 1 di 2 Data: 04/04



TINO							
55+55	Kw	2,5	0,07	0,07	0,1	0,07	0,07
		COMPRESSORE COMPRESSOR	AGITATORE 1 MOTOR 1	AGITATORE 2 MOTOR 2	TRASFORMATORE TRANSFORMER	RESISTENZA COMPRESSORE	

### Installation électrique haute tension: AGETWIN 55 et 120